

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY	GENERAL SALES TERMS AND CONDITIONS
1. POSTANOWIENIA OGÓLNE 1.1. Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży (dalej: OWS) określają zasady zawierania i realizacji umów zawieranych z ZK Opakowania S.C., ul. Rzemieślnicza 55, 83-304 Przodkowo, wpisana do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej pod numerem NIP: 5891997290, REGON: 221178586 (zwana dalej: ZK Opakowania S.C. lub Sprzedającym) 1.2. Ogólne Warunki Sprzedaży dostępne są w siedzibie ZK Opakowania S.C. oraz podane są na stronie internetowej www.zk-opakowania.pl 1.3. Kupujący jest zobowiązany zapoznać się z postanowieniami OWS przed ostatecznym uzgodnieniem wszystkich istotnych elementów Umowy. W przypadku potwierdzenia przez Sprzedającego warunków Zamówienia dochodzi do zawarcia umowy, a OWS będzie częściami składowymi tejże Umowy. 1.4. Wszelkie inne uregulowania zawarte w składanych przez Kupującego zamówieniach oraz ewentualne zasady zakupu Kupującego nie mają zastosowania, chyba, że ZK Opakowania S.C. wprost i w sposób niepozostawiający wątpliwości wyrazi zgodę na ich zastosowanie. 1.5. Sprzedający zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych OWS. Zmiana postanowień zawartych w OWS dla swojej ważności i wejścia w życie wymaga publikacji zmienionej wersji na stronie www.zk-opakowania.pl. Zmiana OWS uprawnia Kupującego do złożenia oświadczenia o rozwiązaniu Umowy w drodze wypowiedzenia ze skutkiem na dzień wejścia w życie nowych OWS, z tym, że Zamówienia przyjęte do realizacji przez Sprzedającego w okresie obowiązywania dotychczasowych OWS będą zrealizowane na dotychczasowych zasadach. Oświadczenie Kupującego winno być złożone z zachowaniem formy pisemnej w terminie 3 dni od	1. GENERAL 1.1 These General Sales Terms and Conditions (hereinafter: GSTC) shall determine the rules of executing and performing contracts made with ZK Opakowania S.C., ul. Rzemieślnicza 55, 83-304 Przodkowo, Poland, entered into the Central Business Register and Information Database of the Republic of Poland (CEiDG) under NIP No 5891997290, REGON: 221178586 (hereinafter referred to as: ZK Opakowania S.C. or Seller). 1.2 These General Sales Terms and Conditions shall be available at the registered office of ZK Opakowania S.C. and on the website www.zk-opakowania.pl 1.3 The Buyer shall become acquainted with the provisions of GSTC before the final arrangement of all the major elements of the Contract. If the Seller confirms the terms and conditions of the Order, a Contract shall be made, and GSTC shall become a part of the Contract. 1.4 No provisions included in orders placed by the Buyer or the Buyer's purchase terms and conditions, if any, shall apply, unless ZK Opakowania S.C. explicitly and beyond doubt gives its consent to their application. 1.5 The Seller reserves the right to change these GSTC. A change of provisions included in GSTC shall require the publication of a changed version on the website of www.zk-opakowania.pl for its validity and effectiveness. A change of GSTC shall entitle the Buyer to give a notice of the Contract effective as of the effective date of new GSTC; however, any Orders accepted by the Seller for performance in the effective period of the present GSTC shall be fulfilled according to current rules. A notice shall be given by the Buyer in writing within 3 days of receiving information of a change of GSTC.

dnia otrzymania informacji o zmianie OWS. 2. DEFINICJE Użyte w niniejszych OWS określenia oznaczają: a) Sprzedający- ZK Opakowania Spółka Cywilna, b) Kupujący-podmiot nabywający Towary od Sprzedającego, c) Strony-Sprzedający i Kupujący, d) Towar-towary handlowe i wyroby produkowane i/oraz sprzedawane przez ZK Opakowania s.c., e) Zamówienie- oświadczenie woli Kupującego o chęci zakupu Towarów, przekazane w jednoznacznej i czytelnej formie drogą elektroniczną lub telefonicznie, f) Potwierdzenie Zamówienia- oświadczenie woli Sprzedającego o potwierdzeniu i przyjęciu Zamówienia, złożone w formie elektronicznej, g) Dostawa- każda dostawa na miejsce docelowe wskazane przez Kupującego w Zamówieniu, h) Reklamacja- złożone przez Kupującego, zawiadomienie o wadzie towaru w celu realizacji uprawnień z tytułu gwarancji, i) Umowa- umowa sprzedaży Towarów zawarta między Sprzedającym a Kupującym z momentem Potwierdzenia Zamówienia, j) Oferta- oferta określająca zasady na jakich Sprzedający może wyprodukować i dostarczyć Towar Kupującemu 3. ZAWARCIE UMOWY 3.1. W celu zawarcia Umowy ZK Opakowania s.c. w odpowiedzi na zapytanie Kupującego lub z własnej inicjatywy, za zgodą Kupującego przesyła Ofertę. 3.2. Zamówienia mogą być składane za pośrednictwem poczty elektronicznej lub telefonicznie. 3.3. Oferta nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego, a stanowi jedynie informację o cenach Towarów i jest tożsama z propozycją zawarcia Umowy. 3.4. Ceny zawarte w Ofercie nie są cenami ostatecznymi i mogą ulec zmianie w zależności od uzgodnień pomiędzy Stronami oraz szczegółowymi oczekiwaniami Kupującego co do terminów i warunków realizacji	2. DEFINITIONS The following terms used herein shall have the meanings given thereto hereinbelow: a) Seller – ZK Opakowania Spółka Cywilna, b) Buyer – an entity that buys Goods from the Seller, c) Parties – the Seller and the Buyer, d) Goods – commercial goods and products manufactured and/or sold by ZK Opakowania s.c., e) Order – a declaration of intent of the Buyer of his intention to purchase Goods given in an explicit and legible form by e-mail or phone, f) Order Confirmation – a declaration of intent of the Seller confirming and accepting an Order, given in an electronic form, g) Delivery – every delivery to a destination indicated by the Buyer in an Order, h) Complaint – a notice given by the Buyer of a defect of Goods in order to exercise his rights due to warranty, i) Contract – an agreement on sale of Goods made between the Seller and the Buyer upon the Order Confirmation, j) Offer – an offer that determines rules on which the Seller may produce and deliver Goods to the Buyer. 3. CONTRACT EXECUTION 3.1 In order to execute the Contract, ZK Opakowania s.c. shall send an Offer in response to a request of the Buyer or upon its own initiative and by consent of the Buyer. 3.2 Orders may be placed by e-mail or phone. 3.3 An Offer shall not constitute an offer in the meaning of art. 66 of the Civil Code, but shall constitute only information on prices of Goods and shall mean a proposal of executing a Contract. 3.4 Prices included in an Offer shall not be final prices and may change depending on arrangements between the Parties and detailed expectations of the Buyer as to deadlines and terms and conditions of performing the Contract.
--	--

Umowy. 3.5. Umowa zostaje zawarta z momentem Potwierdzenia Zamówienia przez Sprzedającego w formie mailowej. 3.6. W przypadku jakiegokolwiek zmiany Oferty lub wprowadzenia zastrzeżeń do niej w Zamówieniu, Umowa zawarta zostanie dopiero z momentem Potwierdzenia przez Sprzedającego przyjęcia Zamówienia ze zmianami czy zastrzeżeniami. 3.7. W przypadku, gdy z przyczyn niezależnych od Sprzedającego, nie będzie mógł on wykonać Umowy w całości lub w części, przysługiwać mu będzie w terminie 3 miesięcy od zawarcia Umowy prawo odstąpienia od niej w całości lub w części. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za ewentualną powstałą przez to szkodę względem Kupującego.	3.5 The Contract shall be made upon the Order Confirmation by the Seller given by e-mail. 3.6 If an Offer is changed or if any reservations are introduced to the Offer in an Order, the Contract shall be made only upon the Confirmation by the Seller of accepting the Order with such changes or reservations. 3.7 If the Seller cannot perform the Contract, in whole or in part, for reasons that are out of control of the Seller, the Seller shall have the right to withdraw from the Contract in whole or in part within 3 months of its execution. The Seller shall not be liable for any loss suffered by the Buyer thereunder.
4. CENY 4.1. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że jakakolwiek zmiana parametrów Zamówienia, w tym zmiany ilości Towarów lub terminów dostaw mogą skutkować zmianami ceny. 4.2. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że zaproponowane ceny obowiązują jedynie w terminie ważności Oferty i mogą one ulec zmianie w przypadku złożenia Zamówienia po upływie ważności konkretnej Oferty. Ostatecznie wiążące Ceny będą ujęte w Potwierdzeniu Zamówienia. 4.3. Ceny są cenami netto, tj. nie zawierają podatku od towarów i usług (VAT). Podatek zostanie każdorazowo dodany do ceny wg stawki ustalonej na podstawie obowiązujących przepisów. 4.4. Jeżeli cena zostanie ustalona w walucie innej niż polski złoty (PLN), uznaje się, że Strony ustaliły cenę w złotych polskich, przeliczoną wg. średniego kursu ogłoszonego przez NBP na dzień Potwierdzenia Zamówienia. 4.5. Udzielanie przez Sprzedającego rabaty, upusty, bonifikaty, wymagają indywidualnych ustaleń Potwierdzonych w Zamówieniu.	4 PRICES 4.1 The Buyer acknowledges that any changes to Order parameters, including a change of the quantity of Goods or Delivery deadlines, may result in changes of prices. 4.2 The Buyer acknowledges that any proposed prices shall apply only during the validity term of the Offer and may change in case an Order is placed after the validity term of the Offer. Finally binding Prices shall be included in an Order Confirmation. 4.3 Prices shall be net prices, i.e. exclusive of value added tax. Tax shall be added from time to time to a price according to a rate determined according to applicable regulations. 4.4 If a price is determined in a currency other than Polish zlotys (PLN), it is understood that the Parties have agreed on a price in Polish zlotys converted according to an average exchange rate announced by NBP (National Bank of Poland) as of the Order Confirmation. 4.5 Any discounts, reductions, and bonuses shall require individual agreements confirmed in an Order.
5. REALIZACJA ORAZ TERMIN DOSTAWY 5.1. Termin dostawy Towarów ustalany	5. DELIVERY PERFORMANCE AND DEADLINE 5.1 A deadline for the Delivery of Goods shall

jest przez Strony indywidualnie. Ostateczne terminy dostaw będą potwierdzane w Potwierdzeniu przyjęcia Zamówienia. 5.2. Sprzedający dołoży wszelkich starań, aby dokonać dostaw w uzgodnionych terminach, jednak nie ponosi odpowiedzialności za działania firm przewozowych. 5.3. Niedotrzymanie przez Sprzedającego terminów dostawy, z przyczyn od niego niezależnych, nie upoważnia Kupującego do odstąpienia od realizacji Zamówienia, zastosowania innych warunków płatności niż te, które zostały uzgodnione, czy zatrzymania części lub całości płatności. 5.4. Opóźnienie w dostawie Towarów powyżej 60 dni, z winy Sprzedającego, upoważnia Kupującego do odstąpienia od Umowy, przy czym Kupujący zobowiązany jest do uprzedniego wezwania Sprzedającego i wyznaczenia mu dodatkowego 14 dniowego terminu na realizację Umowy. Powyższe uprawnia Kupującego do dochodzenia zwrotu należności wpłaconych do momentu odstąpienia. Strony wyłączają możliwość dochodzenia odszkodowania od Sprzedającego, w tym z tytułu utraconych korzyści, zarobków po stronie Kupującego. 5.5. ZK Opakowania s.c. zastrzega sobie prawo do wstrzymania dostawy Towaru w następujących przypadkach: - opóźnionych płatności za poprzednie zrealizowane dostawy; - braku wpływu uzgodnionej przedpłaty za bieżącą dostawę; - istotnego pogorszenia się sytuacji finansowej Kupującego w sposób zagrażający wywiązaniu się przez niego z umowy; - w przypadku siły wyższej, tj. zjawisk niezależnych od Sprzedającego Jako siła wyższa, rozumiane są m.in. strajk, epidemia, pandemia, działania wojenne, pożar, powódź, kataklizmy, przerwy w dostawie energii, paliw, a także, inne zdarzenia mogące wpłynąć na produkcję, transport, brak surowców czy mogące spowodować zatrzymanie lub ograniczenie produkcji w zakładzie produkcyjnym Sprzedającego lub innych dostawców.	be determined by the Parties from time to time. Final Delivery deadlines shall be confirmed in an Order Confirmation. 5.2 The Seller shall make all efforts to perform a Delivery by agreed deadlines, but shall not be liable for actions of shipping companies. 5.3 If the Seller fails to meet Delivery deadlines for reasons that are out of his control, the Buyer shall not be entitled to withdraw from the performance of an Order, use payment terms and conditions other that agreed or retain a part or whole of payment. 5.4 A delay in the Delivery of Goods by more than 60 days through fault of the Seller shall entitle the Buyer to withdraw from the Contract, and in this case the Buyer shall notify the Seller in advance and set an additional 14-day deadline for the performance of the Contract. The withdrawal shall entitle the Buyer to claim the reimbursement of amounts paid before the withdrawal. The Parties exclude an option to claim damages from the Seller, including due to lost profits or earnings by the Buyer. 5.5 ZK Opakowania s.c. reserves the right to suspend the Delivery of Goods in the following instances: - delayed payments for previous Deliveries executed; - no receipt of agreed pre-payments for a current Delivery; - a significant deterioration of the financial standing of the Buyer to the extent that poses a hazard to his fulfilment of the Contract; and - in case of a force majeure event, i.e. phenomena that are out of control of the Seller. Force majeure shall include, but not limited to, strike, epidemic, pandemic, military operations, fire, flood, natural disasters, interruptions in supplies of energy or fuel as well as other events that may affect production or transport, shortage of raw materials or incidents that may result in the interruption or limitation of production in the manufacturing plant of the Seller or other suppliers.
--	--

5.6. W przypadku, gdy okoliczności opisane w pkt.5.5 powyżej nie ustaną w terminie 30 dni, Sprzedający ma prawo odstąpić od Umowy, bez prawa Kupującego do dochodzenia odszkodowania. Prawo odstąpienia będzie zrealizowane w terminie 14 dni od dnia, w którym Sprzedający poinformuje Kupującego o upływie ww. terminu 30 dniowego. 5.7. Sprzedający prowadzi dla każdego Zamówienia dokumentację dotyczącą palet transportowych zwrotnych, będących własnością Sprzedającego, a które wydane zostały Kupującemu. Dokumentacja prowadzona jest na podstawie rejestrów dostaw. Na dokumentach dostawy zawarte będą informacje dotyczące rodzaju palet oraz ich ilości. Zwrot palet transportowych zwrotnych musi zostać każdorazowo pokwitowany przez Sprzedającego. Kupujący zostanie obciążony wartością nieoddanych lub uszkodzonych palet po 14 dniach od wezwania do zwrotu w formie faktury VAT, według cen palet transportowych zawartych w Potwierdzeniu zamówienia. 6. PRZECHOWANIE 6.1. Towary co do których Kupujący nie potwierdził gotowości do odbioru, odmawia ich odbioru pomimo Potwierdzenia Zamówienia, zostaną oddane na przechowanie, na koszt i ryzyko Kupującego, do magazynu Sprzedającego. Wysokość wynagrodzenia za przechowanie jednej palety wynosi 25 zł netto za dobę. 6.2. Przejście odpowiedzialności i wszystkich ryzyk związanych z uszkodzeniem Towarem przechodzi na Kupującego z chwilą złożenia Towarów w magazynie. 6.3. Oddanie Towarów na przechowanie nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty za Towary. 6.4. Odpowiedzialność za świadczenie usługi przechowania przez Sprzedającego ograniczona jest jedynie do zdarzeń, za które Sprzedający ponosi wyłączną winę i jedynie do wysokości stanowiącej równowartość ceny przechowywanych Towarów.	5.6 If any circumstances indicated in section 5.5. above continue after 30 days, the Seller shall have the right to withdraw from the Contract without the right of the Buyer to claim damages. The right to withdraw from the Contract shall be performed within 14 days of informing the Buyer by the Seller of the lapse of the above-mentioned 30-day deadline. 5.7 The Seller shall keep documentation for every Order concerning returnable transport pallets owned by the Seller that have been handed over to the Buyer. The documentation shall be kept under delivery registers. Delivery documents shall include information concerning a type of pallets and their quantity. The return of returnable transport pallets shall be certified from time to time by the Seller. The Buyer shall be charged with the value of any non-returned or damaged pallets within 14 days of the request for return with a VAT invoice, according to prices of transport pallets included in the Order Confirmation. 6. STORAGE 6.1 Goods for which the Buyer has not confirmed his readiness to pick them up or refuses to pick them up despite an Order Confirmation shall be transferred for storage at the cost and risk of the Buyer to the warehouse of the Seller. The value of remuneration for the storage of a single pallet shall amount to PLN 25 net per day. 6.2 The liability and all risks relating to damage of Goods shall be transferred to the Buyer upon placing Goods in the warehouse. 6.3 Transferring Goods to the storage shall not release the Buyer from the duty to pay for the Goods. 6.4 The responsibility for rendering the storage service by the Seller shall be limited only to events for which the Sellers is exclusively liable and only up to the value being an equivalent to the price of stored Goods.
--	---

7. WARUNKI DOSTAWY ORAZ ODBIORU	7. DELIVERY AND PICK-UP TERMS AND CONDITIONS
7.1. Koszty transportu Towaru zostaną ustalone w Potwierdzeniu Zamówienia. 7.2. W przypadku organizowania transportu Towaru przez Kupującego, na Kupującym spoczywa obowiązek dobrania odpowiedniego rodzaju transportu. Kupujący jest także zobowiązany do poinformowania ZK Opakowania s.c. o szczegółach (godzina, rodzaj transportu) odbioru Towaru minimum 48 godzin przed spodziewanym odbiorem Towaru, w innym przypadku ZK Opakowania s.c. nie gwarantuje możliwości odbioru Towaru. W ww. przypadku ryzyko utraty i uszkodzenia Towaru przechodzi na Kupującego z momentem wydania Towaru przewoźnikowi do transportu. 7.3. W przypadku transportu organizowanego przez Sprzedającego, ryzyko utraty i uszkodzenia Towaru przechodzi na Kupującego w momencie wydania Towaru do rozładunku w miejscu docelowym. 7.4. Kupujący lub jego przewoźnik w chwili odbioru Towarów zobowiązani są do ich starannego zbadania pod względem ilościowym oraz zgodności ze specyfiką techniczną określoną w Potwierdzeniu Zamówienia. Odbierający Towar podpisuje dokument potwierdzający jego wydanie (WZ). Podpisany dokument jest jednoznaczny ze stwierdzeniem zgodności Towaru z Umową, w szczególności braku jego wad, które mogły zostać wykryte przy starannych oględzinach Towaru przy odbiorze. 7.5. W przypadku stwierdzenia niezgodności w dostarczonych Towarach względem danych z dokumentów przewozowych, Kupujący jest zobowiązany niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych, poinformować o tym fakcie przewoźnika oraz Sprzedającego. 7.6. Strony zgodnie ustalają, że wyłącznym dowodem niezgodności dostarczonych Towarów z Umową jest odpowiedni wpis w dokumencie dostawy.	7.1 Costs of transporting Goods shall be determined in an Order Confirmation. 7.2 In case of organising transport of Goods by the Buyer, the Buyer shall be responsible for selecting a suitable means of transport. The Buyer shall be also responsible for informing ZK Opakowania s.c. of details (time, means of transport) of picking up Goods minimum 48 hours before the planned take-over of Goods; otherwise, ZK Opakowania s.c. shall not guarantee the possibility of taking over Goods. In the above-mentioned case, the risk of loss of and damage to Goods shall be transferred to the Buyer upon the hand-over of Goods to a carrier for transport. 7.3 In case of transport organised by the Seller, the risk of loss of and damage to Goods shall be transferred to the Buyer upon the hand-over of Goods for unloading at a destination. 7.4 Upon the receipt of Goods, the Buyer or his carrier shall be bound to check carefully the quantity and conformity of Goods to the technical specification set forth in the Order Confirmation. A person receiving Goods shall sign a document that confirms their hand-over – a delivery note (WZ). A signed note shall imply the certified conformity of Goods to the Contract, including but not limited to the lack of defects that might be detected during a careful examination of Goods during their take-over. 7.5 If any non-conformities are found in delivered Goods as compared to data from shipment documents, the Buyer shall immediately, however not later than within 3 working days, notify the carrier and the Seller to this effect. 7.6 The Parties jointly agree that an exclusive document of non-conformity of delivered Goods to the Contract shall be a relevant entry in a delivery document.

8. REKLAMACJE	8. COMPLAINTS
8.1. Strony wyłączają rękojmię, a Sprzedający udziela gwarancji na zasadach poniżej. Gwarancja wygasa po upływie 6 miesięcy od dnia dostawy Towaru do Kupującego. 8.2. Kupujący zobowiązany jest przeprowadzić kontrolę dostawy pod względem ilościowym i jakościowym w trakcie odbioru Towaru. 8.3. Reklamacje powinny być zgłaszane w formie pisemnej lub przesłane za pośrednictwem poczty elektronicznej. 8.4. Zgłoszenie reklamacji musi zawierać m.in.: nazwę i oznaczenie wyrobu, numery reklamowanych paczek, ilość reklamowanego Towaru, szczegółowy opis powodu reklamacji, nr dokumentu WZ, zdjęcie wywieszki paletowej. W razie konieczności podać inne szczegóły niezbędne do wyjaśnienia reklamacji. 8.5. W przypadku zgłoszenia reklamacji jakościowej, Kupujący jest zobowiązany odesłać na swój koszt reklamowany Towar do Sprzedającego. 8.6. W przypadku nieuzasadnionych reklamacji, Sprzedający zastrzega sobie prawo obciążenia Kupującego poniesionymi kosztami przeprowadzonej kontroli. Reklamacją nie są objęte wady jawne, które Kupujący mógł stwierdzić przy zachowaniu należytej staranności – w chwili wydania Towarów, a mimo tego je przyjął bez uwag. 8.7. Reklamacje złożone w sposób prawidłowy rozpatrywane będą w terminie 14 dni, licząc od dnia zgłoszenia. 8.8. W przypadku uznania reklamacji zgłoszonej przez Kupującego, dalszy tok postępowania będzie uzgadniany indywidualnie. 8.9. W przypadku uwzględnienia reklamacji Sprzedający wedle własnego wyboru dokona na swój koszt wymiany wadliwego Towaru na wolny od wad. Jeżeli wymiana Towaru jest niemożliwa albo wiąże się z koniecznością poniesienia przez Sprzedającego dodatkowych wydatków, Sprzedający ma prawo odmówić wymiany Towaru i zwrócić Kupującemu stosowną część Ceny. 8.10. Reklamacje złożone w sposób nieprawidłowy oraz po upływie w/w	8.1 The Parties exclude guarantees (<i>rękojmia</i>), and the Seller grants a warranty (<i>gwarancja</i>) on terms and conditions set forth hereinbelow. The warranty shall expire upon 6 months of the date of delivering Goods to the Buyer. 8.2 The Buyer shall carry out an inspection of the Delivery in terms of its quantity and quality in the course of receiving Goods. 8.3 Complaints shall be filed in writing or e-mailed. 8.4 A complaint notice shall include, among other, a name and marking of a product, numbers of packages complained about, a quantity of Goods complained about, a detailed description of the reason of complaint, a delivery note (WZ) number, and a photo of a pallet tag. If necessary, provide other details necessary to handle a complaint. 8.5 In case of a quality complaint, the Buyer shall be obliged to dispatch Goods at his cost to the Seller. 8.6 If a complaint is groundless, the Seller reserves the right to charge the Buyer with costs incurred on the inspection. Complaints shall not concern any obvious defects, which the Buyer could have found acting with due diligence upon the hand-over of Goods, but despite such a defect accepted them without reservations. 8.7 Any complaints that are filed properly shall be examined within 14 days of a submission date. 8.8 If a complaint filed by the Buyer is accepted, the further proceedings shall be agreed upon on a case-by-case basis. 8.9 If a complaint is accepted, the Seller shall replace defective Goods at his cost and at his discretion with Goods that are free of defects. If the replacement of Goods is not feasible or requires additional costs to be borne by the Seller, the Seller shall have the right to refuse to replace Goods and to reimburse a relevant part of the Price to the Buyer. 8.10 Any complaints that are filed incorrectly and after the above-

terminu, a także bezzasadne oraz będące wynikiem niewłaściwego postępowania z Towarem - pozostaną odrzucone. 8.11. Zużycie/przerobienie/przetworzenie reklamowanego Towaru przed zakończeniem reklamacji - bez uzyskania wcześniejszej, pisemnej zgody Sprzedającego powoduje wygaśnięcie prawa do reklamacji. 8.12. Sprzedający odmówi uwzględnienia reklamacji, gdy Towar niewłaściwie składowany przez Kupującego. Towar należy przechowywać w następujący sposób: a) temperatura 23°C +/-1°C i wilgotności 50% +/-2% b) brak dostępu światła słonecznego lub innego źródła intensywnego naświetlania (światło w istotny sposób odbarwia naturalny kolor papieru i kolory nałożonej grafiki), c) wydzielenie powierzchni magazynowej, bez możliwości wspólnego składowania z produktami generującymi intensywny zapach lub parowanie. 8.13. Kupujący zobowiązany jest przechowywać reklamowany Towar zgodnie z ww. zasadami, uniemożliwiający jego uszkodzenie i powstanie braków, aż do czasu ostatecznego rozpatrzenia reklamacji. 8.14. Wszczęcie postępowania reklamacyjnego nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty Ceny za wydany Towar.	mentioned deadline as well as unreasonable complaints or complaints that result from handling Goods improperly shall be rejected. 8.11 Any use/reworking/processing of Goods complained about before the end of a complaint procedure and without a prior written consent of the Seller shall result in the expiry of the right to file a complaint. 8.12 The Seller shall refuse to accept a complaint if Goods have been stored by the Buyer improperly. Goods shall be stored in the following manner: a) temperature 23°C +/-1°C and humidity 50% +/-2%, b) no exposure to sunshine or another source of intensive insolation (light discolours significantly a natural colour of paper and colours of print), or c) designating a warehouse area, without an option of storing together with products that generate intense smell or evaporation. 8.13 The Buyer shall keep any Goods complained about according to the above-mentioned rules, which prevent their damage or loss, until a complaint is handled finally. 8.14 Initiating a complaint procedure shall not release the Buyer from the duty to pay the Price for any handed over Goods.
9. FAKTUROWANIE I PŁATNOŚĆ 9.1. Za termin zapłaty uznaje się dzień wpływu środków na rachunek ZK Opakowania s.c. Faktura jest równocześnie pierwszym wezwaniem do zapłaty. 9.2. Prawo własności Towaru jest zastrzeżone na rzecz Sprzedającego do momentu zapłaty przez Kupującego całości Ceny. 9.3. W przypadku, kiedy Kupujący nie dokona zapłaty Ceny w wyznaczonym terminie, Sprzedający będzie uprawniony do naliczania ustawowych odsetek za opóźnienia w transakcjach handlowych. 9.4. Ponadto, jeśli opóźnienie Kupującego w zapłacie całości należności, objętej daną fakturą, przekracza 14 dni Sprzedający jest uprawnione do odstąpienia od Umowy, bez	9. INVOICING AND PAYMENTS 9.1 A payment date shall be a date of crediting funds on the account of ZK Opakowania s.c. An invoice shall also constitute a first request for payment. 9.2 A title to Goods shall be reserved for the Seller until the payment of the whole Price by the Buyer. 9.3 If the Buyer fails to pay the Price by a set deadline, the Seller shall be entitled to charge statutory default interest in commercial transactions. 9.4 Moreover, if the Buyer is in arrears with the payment of the whole due amount under an invoice for more than 14 days, the Seller shall be entitled to withdraw from the

konieczności wyznaczania Kupującemu dodatkowego terminu zapłaty. W tej sytuacji, wszystkie zobowiązania Kupującego wobec Sprzedającego stają się natychmiast wymagalne, z dniem odstąpienia przez Sprzedającego od umowy. Odstąpienie od umowy będzie w tej sytuacji traktowane jak odstąpienie z przyczyn leżących po stronie Kupującego. Powyższe nie wyklucza prawa naliczenia opłaty za przechowywanie, jeżeli Towar nie został odebrany w terminie. 9.5. Jakakolwiek reklamacja zgłaszana przez Kupującego nie wpływa na zmianę lub wstrzymanie jego obowiązku w zakresie terminowego odbioru Towaru i zapłaty ceny, o ile Strony nie postanowią inaczej. 10. ROZWIĄZANIE, ODSZTĄPIENIE I KARY UMOWNE 10.1. Sprzedający ma prawo wstrzymać dostawę wynikające z realizowanej Umowy/Zamówienia, w przypadku opóźnienia w płatności, do czasu zapłaty, co nie wyłącza prawa do naliczania opłaty za przechowywanie niewysłanego Towaru. 10.2. Jeżeli opóźnienie w odbiorze lub wysyłce Towaru spowodowana przez Kupującego wynosi dłużej niż 30 dni, Sprzedający ma prawo odstąpić od Umowy, za wyznaczeniem Kupującego dodatkowego 7 dniowego terminu na jego odbiór. Odstąpienie będzie traktowane jak odstąpienie z przyczyn leżących po stronie Kupującego. 10.3. Po dokonaniu odstąpienia, Sprzedający może dowolnie zadysponować Towarem. Sprzedający ma też prawo, niezależnie od kary umownej opisanej poniżej, domagać się od Kupującego zwrotu poniesionych kosztów, w tym kosztów administracyjnych, składowania towaru i innych kosztów związanych z brakiem lub opóźnieniem odbioru. 10.4. W przypadku odstąpienia przez Sprzedającego od Umowy z przyczyn leżących po stronie Kupującego, odstąpienia przez Kupującego od Umowy z przyczyn leżących po jego stronie, Kupujący zapłaci Sprzedającemu karę umowną w wysokości 100% wartości brutto	Contract, without the necessity to set an additional maturity date for the Buyer. In this situation, all liabilities of the Buyer to the Seller shall become immediately due on the day the Seller withdraws from the Contract. Withdrawing from the Contract in this situation shall be considered to be the withdrawal by fault of the Buyer. The above-mentioned right shall not exclude the right to charge a storage fee, if Goods have not been picked up in a timely manner. 9.5 No complaints filed by the Buyer shall result in changing or suspending the obligation within the timely take-over of Goods and the payment of Price, unless the Parties agree otherwise. 10. TERMINATION, WITHDRAWAL AND CONTRACTUAL PENALTIES 10.1 The Seller shall have the right to suspend Deliveries that result from the performed Contract/Order in case of arrears in payment until the payment, which shall not exclude the right to charge a storage fee for any Goods that are not dispatched. 10.2 If a delay in the receipt or dispatch of Goods caused by the Buyer is longer than 30 days, the Seller shall have the right to withdraw from the Contract by an additional 7-day deadline set for the Buyer for their receipt. The withdrawal shall be considered to be a withdrawal by fault of the Buyer. 10.3 After the withdrawal, the Seller may dispose of Goods at his discretion. The Seller shall have the right, notwithstanding a contractual penalty described hereunder, to require the Buyer to reimburse any incurred costs, including administrative costs, storage costs and other costs due to no take-over or delayed take-over. 10.4 If the Seller withdraws from the Contract for reasons attributable to the Buyer or if the Buyer withdraws from the Contract through his fault, the Buyer shall pay the Seller a contractual penalty amounting to 100% of the gross value of Order. The Seller shall issue a Debit note to the Buyer with a 7-day payment term.
---	--

Zamówienia. Sprzedający wystawi na rzecz Kupującego Notę obciążeniową z 7 dniowym terminem zapłaty. 10.5. Wszelkie, dokonane przed odstąpieniem wpłaty dokonane przez Kupującego dotyczące Zamówienia zalicza się na poczet kary umownych. 10.6. Kupujący nie ma prawa odstąpić od umowy w części wykonanej. 10.7. Sprzedający ma prawo żądać odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych. 11. RODO 11.1. Administratorem danych osobowych jest Sprzedający. Kontakt z Administratorem możliwy jest za pomocą poczty tradycyjnej na adres: ZK Opakowania S.C. 83-304 Przodkowo u. Rzemieślnicza 55 lub drogą e-mailową pod adresem: biuro@zk-opakowania.pl 11.2. Gromadzone dane osobowe: imię, nazwisko, nazwa firmy, telefon, mail, adres, NIP, REGON, siedziba. 11.3. Dane osobowe uzyskane podczas realizacji współpracy z Administratorem wykorzystujemy w następujących celach: wykonania kompleksowych czynności potrzebnych do zawarcia i wykonania umowy – przez czas trwania umowy oraz czas po jej zakończeniu, aż do momentu należytego jej wykonania, a także w dalszym okresie, jeżeli taki jest wymagany przez obowiązujące przepisy prawa; wykonania spoczywających na Administratorze obowiązków prawnych, tj.: wystawienia i przechowywania faktur oraz dokumentów księgowych. 11.4. Podstawa prawną przetwarzania przez Administratora danych osobowych jest: uzyskana zgoda na przetwarzanie danych osobowych; wykonanie umowy lub podjęcie działań na żądania przed zawarciem umowy; wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, przetwarzanie niezbędne do celów wynikających z praw nieuzasadnionych interesów realizowanych przez Administratora; przetwarzanie danych niezbędne do dochodzenia roszczeń. 11.5. Dane przechowywane będą przez	10.5 Any and all payments made before the withdrawal by the Buyer for an Order shall be credited to a contractual penalty. 10.6 The Buyer shall have no right to withdraw from the Contract in a completed part. 10.7 The Seller shall have the right to claim damages in excess of the value of contractual penalties. 11. GDPR 11.1 The Seller shall be the Controller of personal data. The Controller may be contacted by mail: ZK Opakowania S.C. 83-304 Przodkowo ul. Rzemieślnicza 55 or e-mail: biuro@zk-opakowania.pl 11.2 Collected personal data: name, company name, phone, e-mail, address, NIP (tax identification number), REGON (statistical identification number), and registered office. 11.3 Any personal data collected in the course of cooperation with the Controller shall be used for the following purposes: conducting comprehensive activities necessary for the execution and performance of a Contract – for the term of the contract and after its termination, until its due performance as well as for a longer period, if necessary according to applicable laws; the fulfilment of legal obligations of the Controller, i.e. the issue and keeping of invoices and accounting documents. 11.4 A legal basis for processing personal data by the Controller shall be: a consent obtained to personal data processing; performing a Contract or taking actions upon request before executing a Contract; fulfilling a legal obligation of the Controller; processing necessary for purposes that result from legitimate interests fulfilled by the Controller; data processing necessary for filing claims. 11.5 Data shall be stored for the period of
---	---

okres min. 5 lat od końca roku kalendarzowego, w którym upłynął termin zapłaty podatku w związku z realizowaną Umową. 11.6. Odbiorcami danych osobowych będą dostawcy usług zaopatrujących Administratora w rozwiązania informatyczne, techniczne oraz organizacyjne, umożliwiające obsługę oraz zarządzanie organizacją (rachunkowość, operatorzy pocztowi i kurierzy, dostawcy usług internetowych, w tym poczty elektronicznej, oprogramowania, hostingu), kancelarie prawne i firmy prawnicze świadczące usługi i prawne. Dane nie są przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy. 11.7. Kupujący może zgłosić do Administratora żądanie dostępu do przetwarzanych danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania. A także żądania od Administratora przeniesienia danych osobowych do innego administratora danych. Niezależnie od uprawnień określonych wyżej w dowolnym momencie Kupującemu przysługuje prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych. Po otrzymaniu nastąpi zaprzestanie przetwarzania danych osobowych, jednak ze względu na ich rodzaj oraz cel ich przetwarzania, może to powodować konieczność zaprzestania realizowania Umowy przez Administratora w całości lub części. Kupującemu przysługuje możliwość wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.	min. 5 years of the end of a calendar year in which a maturity date of tax due to a performed Contract has expired. 11.6 Receivers of personal data shall be the Controller's providers of IT, technical and organizational services, which enable the service and management of the organization (accounting, mail operators and couriers, providers of IT services, including e-mail, software, hosting), law firms and companies that render legal services. Data shall not be transferred outside the European Economic Area. 11.7 The Buyer may request the Controller for access to any processed personal data, their rectification, removal or limitation of processing. The Buyer may also request the Controller for transferring personal data to another data controller. Notwithstanding the above-mentioned rights, the Buyer shall have the right at any time to file an objection to personal data processing. Upon receiving such an objection, personal data processing shall be discontinued, however due to their type and purpose of processing such discontinuation may necessitate the discontinuation of performing the Contract by the Controller, in whole or in part. The Buyer shall have the right to file a complaint to the Chairman of the Personal Data Protection Office.
12. PRAWA AUTORSKIE 12.1. Sprzedający może zrealizować produkcję Towarów na indywidualne zlecenie Kupującego. W tym celu Kupujący zobowiązany jest przekazać Sprzedającemu projekty graficzne i ewentualne znaki towarowe, loga, do których posiada pełne prawa. 12.2. Kupujący zwalnia Sprzedającego z wszelkiej odpowiedzialności, w zakresie ewentualnych roszczeń osób trzecich związanych z naruszeniem majątkowych praw autorskich w zakresie ww. materiałów w całości i zobowiązuje się w razie skierowania roszczeń do Sprzedającego, przejąć na	12. COPYRIGHTS 12.1 The Seller may produce Goods on an individual order of the Buyer. To this purpose, the Buyer shall provide the Seller with graphic designs, trademarks and logos to which the Buyer holds full rights. 12.2 The Buyer shall indemnify the Seller against any and all liabilities due to any claims of third parties due to the violation of copyrights within the above-mentioned materials in whole and undertakes, if a claim is filed against the Seller, to take over any and all communication with a potential complainant.

12.3. siebie wszelką komunikację z potencjalnie zgłaszającym roszczenie. Sprzedający przed przystąpieniem do druku przedstawia Kupującemu projekt Towaru do ostatecznej akceptacji. Akceptacja projektu Towaru zwalnia Sprzedającego z odpowiedzialności za ewentualne błędy w projekcie Towaru. 12.4. Kupujący zobowiązany jest pokryć koszty projektu, jeżeli za jego zgodą, zostanie on sporządzony, za pośrednictwem Sprzedającego, przez podmiot zewnętrzny. Procedura akceptacji projektu stosowana jest analogicznie jak w pkt.12.3. powyżej. Sprzedający zwolniony jest z wszelkiej odpowiedzialności w zakresie majątkowych praw autorskich do utworów jakie firma zewnętrzna zrealizuje na rzecz Kupującego. 13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE. 13.1. Do Umowy zawartej pomiędzy Stronami stosuje się przepisy prawa polskiego. 13.2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności 13.3. Wszelkie spory pomiędzy Stronami, wynikające z realizacji Umowy sprzedaży Towarów, niemogące być rozstrzygnięte na drodze polubownej będą poddane pod rozstrzygnięcia sądowni powszechnemu, właściwemu miejscowo dla siedziby Sprzedającego. 13.4. W przypadku Umowy w języku polskim i obcym, językiem autentycznym kontraktu jest język polski. W przypadku różnic pomiędzy polskojęzyczną wersją umowy a obcą, rozstrzygające znaczenie ma brzmienie wersji polskiej.	12.3 Before starting to print, the Seller shall present the Buyer with a design of Goods for its final approval. The approval of a design of Goods shall waive the liability of the Seller for any defects in the design of Goods. 12.4 The Buyer shall cover costs of a design if it is prepared by his consent by an outsourced contractor via the Seller. An applied procedure of accepting a design shall be the same as in section 12.3 above. The Seller shall be exempt from any liabilities due to copyrights to works produced by an outsourced contractor for the Buyer. 13. FINAL PROVISIONS 13.1 The Contract made between the Parties shall be governed by Polish law. 13.2 Any and all amendments to the Contract shall be in writing or shall be otherwise null and void. 13.3 Any and all disputes between the Parties that result from the performance of the Contract on the sale of Goods that cannot be resolved amicably shall be resolved by a common court competent for the registered office of the Seller. 13.4 If the Contract is made in Polish and in a foreign language, the Polish version shall be the original one. In case of any differences between the Polish version and a version in a foreign language, the Polish version shall prevail.
---	---